

Назва дисципліни	Переклад англomовних офіційно-ділових текстів
Викладач	Демченко Н.С. асистент кафедри романо-германської філології та перекладу
Курс та семестр, у якому планується вивчення дисципліни, обсяг дисципліни	2 курс, 2 семестр 4 кредити ECTS
Факультет, ОП, на якій вивчається дисципліна	Соціально-гуманітарний факультет ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»
Перелік компетентностей та відповідних результатів навчання, що забезпечує дисципліна	<p><i>Загальні (ЗК) та спеціальні (СК) компетентності:</i></p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту відповідно до спеціалізації 03541.</p> <p>СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p><i>Результати навчання (РН):</i></p> <p>РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати</p> <p>РН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>РН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>РН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у</p>

	спеціалізованих сферах професійної діяльності та навчання.
Опис дисципліни	
Передумови вивчення дисципліни	Вивчення дисциплін «Вступ до перекладознавства та англійська аграрна термінологія»
Максимальна кількість студентів, які можуть одночасно навчатися	15 студентів
Програма навчальної дисципліни	<p>Теми практичних занять:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Загальна характеристика та риси офіційно-ділового стилю мовлення англійської мови. 2. Види перекладу письмового ділового мовлення та їх визначальні риси. 3. Способи та особливості перекладу англійськомовних ділових документів. 4. Значення слова та мотивація. 5. Лексичні труднощі перекладу письмового ділового мовлення. 6. Граматичні труднощі перекладу письмового ділового мовлення. 7. Труднощі перекладу скорочень та абревіатур в англійськомовних ділових текстах. 8. Жанрово-стилістичні особливості перекладу ділового мовлення, сталі словосполучення. 9. Кліше та вирази, характерні для ділового листування в англійській комунікації та культурі. 10. Презентація англійською мовою: особливості монологічного мовлення, кліше та вирази, застосування принципів успіху презентації.
Мова викладання	Українська, англійська
Форма підсумкового контролю	Іспит